


KHƯỚC TỪ LUẬT SƯ CHIẾU THEO QUY ĐỊNH S.J.C. 3:10	BỘ TÒA ÁN CHI NHÁNH HOẶC QUẬN	TÒA SƠ THẨM Massachusetts 
---	--------------------------------------	--

[Vụ kiện của:] _____ [với.] _____	SỐ HỒ SƠ
--	--------------------------

KHƯỚC TỪ LUẬT SƯ BỞI ĐƯƠNG SỰ
[hoặc Cha Mẹ, hoặc người Giám Hộ nếu là người vị thành niên]

Thẩm phán đã thông báo tôi, _____,
[Tên đương sự, hoặc, nếu là người vị thành niên, Tên của Cha Mẹ hoặc người Giám Hộ]
 về quyền được có luật sư đại diện cho mình trong mỗi giai đoạn quan trọng của vụ kiện này. Thẩm phán đã giải thích rằng nếu tôi muốn có một luật sư nhưng không có khả năng để thuê luật sư, Tòa sẽ chỉ định Ủy Ban Dịch Vụ Tư Vấn Công Cộng để cung cấp luật sư đại diện cho tôi miễn phí hoặc giảm bớt chi phí.

Tôi biết và hiểu quyền có một luật sư đại diện cho mình, **Tôi vẫn chọn tiến hành vụ kiện này không có luật sư và khước từ quyền được có luật sư.**

Ngày: _____

Chữ ký của đương sự, hoặc cha mẹ, hoặc người giám hộ của người vị thành niên _____

 Viết/Đánh máy Tên của Người Ký

CHỨNG NHẬN VÀ PHÁN QUYẾT CỦA THẨM PHÁN

Theo đúng như Quy Định 3:10 của Tòa Án Tối Cao, được sửa đổi lại vào năm 2016, và Bộ Luật Chung chương 211D, phần § 5, Tôi theo đây chứng nhận rằng tôi đã thông báo cho đương sự có tên trên, hoặc cha mẹ hoặc người giám hộ, về quyền được có luật sư trong vụ kiện này. Tôi chứng nhận thêm rằng, sau khi xét hỏi đương sự, hoặc cha mẹ hoặc người giám hộ, tôi phán quyết rằng đương sự, hoặc cha mẹ hoặc người giám hộ, có năng lực để khước từ quyền có luật sư, và biết rõ, hiểu biết, và tự nguyện chọn tiến hành vụ kiện mà không có luật sư.


Đương sự, cha mẹ hoặc người giám hộ đã thực thi quyền khước từ luật sư trước sự hiện diện của tôi
 đã từ chối ký đơn khước từ

Những phán quyết thêm,
 (nếu có): _____

Ngày: _____

Chữ ký của Thẩm Phán _____

 Viết/Đánh máy Tên của Thẩm Phán


**TRIAL COURT
TRANSLATION
COMMITTEE**
 Vietnamese
 10/23/2023